

COOKE PORTRAIT LENS...  
TECNICAMENTE  
PERFECTO

## HELVECIA

NAFTA «WICO»  
SURTIDORES ROJOS  
\$ 1.15 los 10 litros

AÑO XV.—Núm. 1272

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Nueva Helvecia, Miércoles 8 de Junio de 1927

Administrador  
ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

## LA CAMPAÑA

Considerando el valor que encierra en sí, el artículo que va enseguida, obra del excelente periodista melense, señor Saviniano Pérez, cedemos gustosamente nuestras columnas editoriales, a tan valiente pluma, que dice verdades muy grandes, pero que por cierto no serán escuchadas por quien corresponde.

Es el alma, es la vida del país. La fuerza productora, el trabajo tesonero, constante, firme, sin interrupción y sin alivio. La que hace país, elaborando incansable un porvenir que nadie le aclara.

La sacrificada en aras del bien nacional, la que no cede en sus empeños patrióticos, la única fuerza progresiva de la Nación.

Quien la defiende, quien le da caminos, quien le hace puentes, quien mira hacia ella para alcanzarle factores de adelanto.

Los Congresos y conferencias, vale decir: palabras, discursos, programas y conclusiones.

Esa es su defensa. Que rinda, que produzca, que trabaje para pagar impuestos y para sostener pensiones.

Que se empeñe, que sude para adornar a esta Montevideo que, como cabeza de gitana quiere estar llena de perendengues, de caravanas y de falsos collares para demostrar que tiene riqueza de abalorios en un cuerpo que viste pingajos.

Los gobiernos la quieren para que produzca para las áreas innabables, —y los partidos para que vote.

Unos y otros viven de ella, se sostienen por ella y le tributuyen con promesas y con ofertas que nunca se cumplen.

Latifundistas, vacunos, explotadores rurales, son los que viven la vida apremiante de la labor del campo.

Hay que dividir la propiedad, —dicen estos sabihondos desde el discurso electorero, —y desde el escritorio donde se trama la intriga política.

Retardatarios, rutinarios, retrógrados, huraganes que viven fumando largos cigarros de chala y escupiendo lejos, —es el juicio que les merece el hombre de campo a estos aves negras del progreso nacional.

No comprenden sus incertidumbres, no comparten sus apremios ni les importan sus necesidades.

El que esté fundido que liquide y el que esté apretado que vaya al banco, al yugo condono del empréstito hipotecario, a dejar su sudor, a rendir tributo al prestamista oficial de corazón duro y de conciencia fría.

Así se trata a la campaña. Y así se juzga a los hombres que en ella se sacrifican llevando vida precaria.

Para esta gente, ella no tiene otra misión que producir para satisfacer las exigencias de Montevideo.

Y mientras no se rebelen, mientras no se defiendan por sí misma aunando esfuerzos y haciendo colectivas las protestas, se le seguirá tratando con la indiferencia y el desprecio que caracterizan a los que creen que se debe hacer patria solo hasta el Paso del Molino, hasta donde llegan los troperos.

Saviniano Pérez.

## La vialidad rural

¿Qué decir sobre nuestros caminos? Nada nuevo. Repetir lo tantas veces manifestado: que son un desastre, y eso, que se ha dicho, y se ha repetido al cansancio que Colonia tiene los mejores caminos del País.

¡Pobre de los otros departamentos, si están en peores condiciones que nosotros!

Aquí, las lluvias caídas en la última semana, fueron motivo suficiente para cortar, casi en absoluto, el intercambio entre las poblaciones del departamento.

Las vías que los ligan estaban en estado tal que hacían atemorizar al más valiente, si tenía el compromiso de acortar distancias. Su estado era penoso. Todos esos trabajos que se han hecho durante el verano, en que se invertía dinero que era un gusto, secando las arcas municipales, están hoy que el más o el que me nos en un estado lamentable.

Se continúa con una práctica

vieja y poco eficaz, como la de rellenar con tierra simplemente los zangones que se hacen como consecuencia del tránsito y apenas caen los primeros chaparrones, el agua se infiltra, permanecen días y días estacionadas hasta que termina por formar el lodazal que más tarde debe abrir el pozo que atentarán contra el viajero, que tiene que valerse del vehículo, máxime si este es de tracción mecánica.

No sabemos las proporciones que asumirá la presente estación invernal, pero vamos a suponer que no será muy grave, y que permitirán el uso de nuestros ma los caminos de tierra.

## APRECIACIONES INJUSTAS

El señor Mario Rodríguez Bonavita, empleado rentado del municipio, se ha permitido verter ciertas apreciaciones desde las columnas de nuestro colega rosarino «La Democracia», con motivo de un entredicho periodístico, sobre el presidente de nuestro Concejo Auxiliar, don Alfredo Carbajal, que no podemos aceptar bajo ningún principio.

Conocemos muy de cerca al señor Carbajal, como lo conoce Nueva Helvecia entera, y quizá muchas personas respetables del departamento, y no podemos aceptar bajo ningún principio, repetimos, las manifestaciones que el técnico Bonavita, ha imputado.

Su hombría de bien, sus decorosos procedimientos, en los actos públicos, y por que no decirlo, privados, ya que lo conocemos tan de cerca, le ponen a salvo de toda injuria que se le quiera inferir, agarrándose quizá, de detalles simplistas, que buscan quienes se ocupan de hacer dentro del desenvolvimiento de la rama administrativa, juegos malabares, en perjuicio de los vecindarios que pagan a sus empleados estrictamente.

La confianza suma, que al pueblo helvético le merece el presidente del Concejo Auxiliar, echan por tierra todas esas aparatosas prédicas de quienes se quieren «tirar de letrados»; no aceptando bajo ningún principio, los ataques que se les dirigen.

El señor Carbajal, de acción recta, de espíritu conciliador, ya más se verá envuelto en asuntos enojosos, máxime cuando se trata de cuestiones que atañan por entero, al público que lo ha llevado a su alto cargo.

Sirvan, estas líneas de desagravio a los ataques vertidos contra el presidente de nuestra autoridad comunal.

## Lo que nos interesa

No sabemos si la réplica apasionada, que desde las columnas de «La Democracia» hace el señor José M. Garat, iban dirigidas a nosotros, que nos permitimos hacer algunas reflexiones con motivo de la curiosa forma en que se liquidó el llamado a licitación del Puente de Mugglin.

Al preguntarse si iba dirigida a nosotros, es porque a pesar de las terminantes expresiones, que se emplean, se pasa por alto el detalle que dió margen a nuestras reflexiones y por otra parte, la causa por la que se produjeron los hechos, parece que se sienta una teoría, que en ninguna forma compartiríamos, en la administración pública.

No nos apresuramos a contestar antes por lo expresado y porque hemos querido —respondiendo a nuestra sinceridad periodística— volver a ratificar nuestros informes en la fuente de origen.

Bueno es pues, recordar lo que dijimos y que es lo interesante, aunque vaya rodeado de todas las apariencias legales, haya sido ligereza o intención de parte del Concejo Departamental, del señor Garat o de quien quiera que sea, eso no nos preocupa.

Nos interesaba aclarar lo siguiente:

Porque se dió en el llamado a licitación un brevísimo plazo, y para conocer el pliego de condiciones, tuvieron que trasladarse a Colonia los interesados en in-

LOCO  
AMARAN ZETUNE

El que no lo crea que lea estos precios

Atención! Nadie me puede igualar; esta casa ha sido, es y seguirá siendo por sus precios la favorita de los clientes.

Crea italiana hilo retorcido ancho 1.60	\$ 9.80	ancho 74 por sólo el metro	0.23
Muy buena la pieza	10.30	Tricotas pura lana para hombre su precio \$ 3.50 rebajadas a	
La misma crea ancho 1.80, la pieza	11.30	Camisetas Mayo legítimas	2.40
Madras especial muy bueno, la pieza	2.50	Galzoncillos	1.00
Obispo, la pieza	3.55	Camisetas de tartán para hombre muy gruesas y fuertes	0.70
Estrella, la pieza	3.55	Calzoncillos del mismo tartán, largos	0.60
Todas las piezas son de 18 30 metros		Fajas pura lana anchas y largas p. hombre	0.70
Crea italiana hilo retorcido calidad muy buena ancho 1.60 por sólo el metro	0.54	Hilo en carretes chicos cadena	0.04
La misma crea ancho 1.30, el	0.60	granda	0.10
La misma crea ancho 2.00, el	0.68	Lana favorita la madeja	0.15
Franela lisa para ropa interior muy encorpada ancho 80 color rosa y celeste su precio 0.42 rebajada a		polar	0.12
Tartán rayado muy bueno encorpado especial para ropa interior de hombre	0.30	llave	0.14
		Fraxadas algodón	0.55
		lana grises gruesas muy buenas	1.10

Recomendamos pasar a ver el gran surtido de artículos modernos, como ser: royal de lana y seda, kasha, fulgurante, con guarda, ancho 140 para tapado, otomano con guarda, zibelina, terciopelo de lana, carteros, chalecos fantasía.

Como son estos precios, son todos los demás que no se detallan por su gran extensión. —Antes de comprar nada de tienda dese una vuelta por mi casa, pida precios, mis empleados tienen la obligación de mostrar y dar los precios sin exigir que compre.

La Tienda y Ropería de Amarán Zetune se trasladó al lado del consultorio del doctor Ugón.

## Trebolineum

PARA ARBOLES FRUTALES

¡Fruticultores! Tienen Vds. interés en matar el piojillo, la cloque, la diaspis y todas las enfermedades e insectos dañinos de sus frutales?

Empleen el TREBOLINEUM en el invierno. El resultado es seguro. Es garantida su eficacia para combatir las enfermedades de los frutales si se emplea en debida forma.

Por más detalles y referencias dirigirse a

Eugenio Barth y Cia.

731 - 25 de Mayo - 737  
Montevideo

tervenir en ella por no haber copias en el Concejo Auxiliar local?

¿Porque en el pliego de condiciones se establecía un plazo que obligaba a adquirir las maderas de inmediato, para iniciar las obras cuando el Concejo Departamental conocía la opinión de parte del auxiliar local, de que en ningún caso se podría hacer en invierno y recién se decretó el aplazamiento de las obras, después de conocer al vencedor de la licitación?...

¿Siendo suplente el señor Garat, sustituyó o no al titular señor Salorio, en la licencia que solicitó éste, antes o mientras corría el plazo del llamado?...

En caso afirmativo, no comparitamos la teoría que esboza el señor Garat en su réplica.

Dejamos también de lado, todo lo que tiene de efectismo la exposición del señor Garat, cuando mezcla al gobierno nacionalista en el asunto, cosa que no interesa mas que a los que aun responden a las sugerencias de los modernos. Capuletos y Montescos.

Lo que interesa es esto, nada más...

El Duende

La Relojería y Joyería  
SUIZA  
de Guillermo Waller

Tiene un gran surtido de relojes de las mejores marcas «Longines», «Movado», «Omega», «Zenitt», e infinitudes de relojes de pulseras y alhajas de variados justos a precios increíbles. Antes de comprar reloj o alhaja consulte la

## RELOJERIA SUIZA

Las composturas de relojes son hechas por su mismo dueño especialista en el ramo.

Su local: FRENTE AL CINE HELVETICO  
Calle Colonia.—Nueva Helvecia

## ESPIGAS

## “Juan sin tierra”

«Las aves del cielo tienen nidos y las zorras del campo, cuevas más el hijo del hombre no tiene dónde reclinir su cabeza».

Jesús,

«Sólo el hombre que se envanece con su pomposo y vacío título de «Rey de la Creación» y que, por su naturaleza necesita mayormente, carece, por regla general, de la vivienda propia, como consecuencia de una defectuosa organización social».

La frase que antecede, irradiada de la pluma del doctor Baltasar Brum, encierra en forma sintética, uno de los más hondos problemas sociales que la Humanidad tendrá que resolver. Harte imperfectos son las leyes de los hombres, cuando aún no ha sido posible establecer que todo derecho a un pedazo de tierra, como libremente disfruta de los beneficios del sol y del aire! De ahí que todo aquello que tienda a facilitar a cada habitante de nuestro suelo, la obtención de un solar de tierra,—rama en la cual pueda ser construido un nido,—tenga que ser bien recibido, merezca ser acogido con máxima simpatía! La esa finalidad, responde el meditado proyecto que el doctor Brum, en su carácter de presidente del Banco Hipotecario, acaba de elevar a la consideración del Poder Ejecutivo.

No haremos la exégesis del proyecto. Lo consideramos bueno, digno de ser estudiado, de ser llevado a la práctica. Hallará oposición, sin duda alguna! Se encargarán de esto, los eternos opositores de todo aquello que algo valga! Dirán que es una idea audaz, revolucionaria! ¡Tanto mejor! El temor a ser los menguados, de los faltos de valor y de iniciativa, es el espíritu gregario! No es digno transitar sistemáticamente por sobre huellas impresas por otros! Es menester ser precursores, que nosotros mismos tracemos hondos surcos en el barro virgen, con fe en el porvenir, con confianza en nuestros propios esfuerzos, conscientes de nuestro valer.

Una ley que tienda a dar un techo propio a cada ciudadano, será un «argallo» para la nación. Pondera aquella, un dique salvador a la extensión de docenas anárquicas nacidas del seno del dolor, de la miseria! El hombre que posee su propia casa, está siempre dispuesto a enrolarse en las filas de la justicia social! Cuarenta mil familias, que en total representarían más de 200.000 almas, podrían vivir cómodamente, de la tierra cuya posesión detenta un pequeño grupito de 350 personas! Son formidables los intereses creados que militan en contra de una favorable solución. Pero ésta sólo, depende del factor tiempo! La ruta está trazada! Escasea cada vez más, el dependiente del factor tiempo que todo ser humano, nace con el indalienable derecho a la posesión de un pedazo de tierra, derecho que algún día la sociedad reconocerá ampliamente.

No alcanzan a 350 las personas que, en el Uruguay poseen aproximadamente 4.000.000 (cuatro millones) de hectáreas, o sea casi la cuarta parte de la superficie territorial del país. Y esto, en el fondo entraña una enorme injusticia social! Cuarenta mil familias, que en total representarían más de 200.000 almas, podrían vivir cómodamente, de la tierra cuya posesión detenta un pequeño grupito de 350 personas! Son formidables los intereses creados que militan en contra de una favorable solución. Pero ésta sólo, depende del factor tiempo! La ruta está trazada! Escasea cada vez más, el dependiente del factor tiempo que todo ser humano, nace con el indalienable derecho a la posesión de un pedazo de tierra, derecho que algún día la sociedad reconocerá ampliamente.

Comencemos por la casa, por el techo, por el nido! Y esta obra de verdadera construcción social, que cubrirá de gloria a sus gestores, será la gema de que muy pronto tal vez, nadie sea en tierra uruguaya, «Juan sin tierra»!

GUILLERMO INGOLD.



# Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

**PLAZA HOTEL**

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

# Wilhelm Backhaus

El maravilloso pianista ejecuta sus conciertos únicamente en el piano

**"BALDWIE"**

Cuyos únicos representantes son

**STRAUMANN Y CIA.**

Calle Convención N.º 1317

MONTEVIDEO

# Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zureir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

**Schaffner Hnos.**

NUEVA HELVECIA

# M. Pérez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

**En Montevideo:**

Depósitos: Constitución 2373-Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martín Odriozola

# Mayordomo necesito

Para granja, colonia estanzuela al Norte. Hombre activo, con verdadera afición al trabajo—Especialista, por haberlo practicado personalmente con éxito, en la fabricación de quesos y manteca y con conocimientos prácticos y amplios en agricultura, maquinaria, taller y ganadería. Habiendo cursado al menos hasta 3.º grado y sabiendo algo de teneuría; de 30 a 40 años; casado sin o con poca familia; que presente certificados de establecimientos conocidos que recomienden su honorabilidad, seriedad y competencia para el cargo que tengo vacante. Dirigirse con todos los informes y diciendo cuales son sus pretensiones a

**García Díaz**

Rondeau 1464 Montevideo.

# Guía profesional

**Dr. Ernesto González Arce**  
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

**Ismael E. Criay**  
Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

**Ricardo González Arce**  
Escribano público

Nueva Helvecia.

**G. Borrás, F. Barredo Clugain y Ramiro Borrás**  
Escribanos públicos

Rosario/Oriental.

**Alfredo Carbajal**

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

**Manuel G. Couto**

Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

# Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

**J. Werner Berger**

Tramitación sucesiones, venias, etc

Nueva Helvecia.

# Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ a 0.50/0.5 fresco según clase y 0.55 a 0.60 seco.  
Pollos 0.55 a 0.70 yunta  
Huevos la docena 0.34.  
Manteca.—Se cotiza de 1.00 Miel.—el litro 0.55.  
Crema butírométrica.—Su

# La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

**\$ 1.15**

el kilo de grasa butírométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

# HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local ls de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

# Panadería Eugster

DE

**Carlos Eugster**

Se elabora el pan, con harina de primera categoría. Artículos generales en el ramo de almacen a precios completamente convenientes.

Venta permanente de afrechillo, maíz, afrechillo y harina por bolsa y al detalle.

Vendo el afamado aceite «Miguel Angel» que lo recomiendo a las familias, por su bondad y precio bajo.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

# Empresa de pinturas

DE

**FERNANDEZ Y PREDARI**

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

# PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	últim
Avena sup.	\$ 3.60	\$ 6.40
Buena	» 3.60	» 3.60
Idem regular	» 3.20	» 3.40
Porotos de manteca	» 17.00	» 18.00
Idem blancos		
chicos	» 11.00	» 12.00
Idem caricos	» 11.00	» 12.00
Alpiste bueno	» nominal	
Regulares id id	» nominal	
Idem bueno	» 3.65	» 3.70
Morochó	»	\$ 5.00

# LINO

Consumo	» 5.75
MAIZ	
Cuarentino	» 0.— » 3.90
Común superior	\$ 3.50 \$ 3.65

# PIELLES LANARES

	anterior	último
Lotes adtos.	\$ 4.00	\$ 4.10
Corderitos	» 0.90	» 1.00
Cueros potro	» 2.40	» 2.50
Cerda	» 7.20	» 7.30
Pluma	» 3.50	» 3.60

# LA URUGUAYA

# Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETAS

DE

# Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

# EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, viéndose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.

Colonia, Mayo 28 de 1927.

1/6/927

Raul Barbot

# AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.ª sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un bucy overo, de marca desconocible.

En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mi Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art. 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo Esquivel Tte. Alcalde. v31j

AVISE EN HELVECIA

LE CONVIENE

precio establecido es de \$ 1.15. Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevidéana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales	anterior	último
TRIGO		
Superior	\$ 0.00	\$ 5.60
Bueno	» 5.45	» 5.50
Regulares	» 0.00	» 0.00
Sup. crudos del interior	\$	\$ 5.60
Buenos id id	» 5.45	» 5.50
De fideos sup.	» 4.80	» 4.90

# CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	\$ 4.95	\$ 5.00
Campo	» 4.80	» 4.90

# IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 6.20	» 6.50
Vacas	\$ 5.80	\$ 6.20
Vaquillonas	» 4.70	» 5.00
Terneras	» 2.20	» 2.30
Becerras	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.60	» 0.70
Id id regulares	»	» 6.40



# -nuestro" Excelentísimo Señor Doctor

No, no es el Presidente de la República, dice Pepita. Es nuestro médico, el Dr. Pedro Calvo. El título se lo dió papá, pues dice que es el médico y el amigo más "excelentísimo" del mundo. Y él se rie, porque le encantan las bromas. El otro día me salió con estas: "Oye, Pepita, ¿sabes que cuando yo llegue al cielo, me voy a ver en apuros?—¿Por qué, Dr.? Porque cuando San Pedro pregunte: "¿quién es?" y yo le conteste: "soy yo, Pedro Calvo," va a creer que me estoy burlando de él."



SU campo de acción no está en las clínicas lujosas, ni en las solemnes salas de cirugía; su campo son los hogares. Por ellos pasa a diario distribuyendo alivio y consuelo con el esmero y cuidado de un padre. El enemigo con que más frecuentemente tiene que luchar allí es el dolor físico. Pero siempre sale vencedor, porque tiene una preciosa aliada, la

## CAFIASPIRINA

Con ella no sólo da alivio rápido, sino que regulariza la circulación y levanta las fuerzas, sin peligro alguno para sus delicados pacientes. Y siempre dice, con su benévola sonrisa retoyando bajo el mostacho gris: "A medianoche es cuando vienen las brujas y los dolores. Y a medianoche las boticas están cerradas. Por eso hay que tener siempre en casa, agua bendita para las brujas y un tubo de Cafiaspirina para los dolores."

La CAFIASPIRINA es el analgésico del hogar. Todos pueden tomarla con absoluta confianza para los dolores de cabeza, muelas y oído; las neuralgias; las consecuencias de las tranochadas, etc. NO AFECTA EL CORAZÓN NI LOS RIÑONES.



La próxima vez, PEPITA le presentará a usted el gran "amor de sus amores": "SU NANA." Es la más humilde pero la más encantadora de la casa. ¡No deje de conocerla!

### Nota del Centro Comercial al Consejo Nacional de Administración

Tratando un asunto que la prensa en general del departamento ha hecho notar en infinidad de ocasiones, la Comisión Directiva del Centro Comercial de la localidad, ha pasado la nota que va enseguida al Consejo Nacional de Administración:

Nueva Helvecia, Junio 4 de 1927.—

Exmo. Sr. Presidente del Consejo Nacional de Administración.

—Don José Batlle y Ordoñez.—

Montevideo.—Exmo. Señor: El Centro Comercial e Industrial que presido y que en esta región presenta todas las fuerzas vivas que actúan en el terreno social y económico, viene, ante el H. Consejo de su digna presidencia a llamar la atención sobre los perjuicios que desde hace tiempo causa a todas las actividades y derechos, las prolongadas y continuas licencias que se conceden al Sr. Agente Fiscal del Departamento.

No entramos a discutir los motivos que fundamentan esas licencias, más aún, declaramos, que en un

funcionario de larga y meritoria actuación como el Dr. Florencio Vidal, no pueden constituir un abuso. Pero, sin entrar a considerar ese aspecto del asunto que nos trae ante este alto Cuerpo, nos preocupa la situación que la acefalía de hecho de la Fiscalía Departamental ha ido creando y agravando a medida que el tiempo transcurre, sin que esa anomalía desaparezca.

Podrá parecer raro que una Institución como la que presido, sin vinculaciones directas con las actividades judiciales, sea la que haga llegar su palabra de protesta ante ese Concejo.

Pero, es tal la gravedad de la situación creada por la falta de Agente Fiscal, no ya con la demora, sino con la casi absoluta paralización que sufren todas las cuestiones judiciales, que este asunto preocupa, puede afirmarse sin exagerar, a toda la opinión pública del Departamento, que ve con asombro, la indiferencia con que se contempla, por quienes pueden ponerle remedio, esa situación a todas luces perjudicial.

Desde hace muchos meses nos encontramos en el Departamento sin Agente Fiscal y si bien están encargados de los asuntos de la Fiscalía los Agentes Fiscales de San José y de Soriano, quienes se turnan en esas tareas, los expedientes van y vuelven muchas veces en el mismo estado, como sucedió últimamente con el Sr. Agente Fiscal de Soriano, que ni siquiera se notificó.

Así es que las sucesiones, venías informaciones y todos aquellos asuntos en que, por intervenir incapaces o por tener interés de Fisco exigen necesariamente la intervención del Ministerio Público o Fiscal se tramitan penosamente por Juzgados y Fiscalías, sin conseguir los interesados que terminen y aumentando con diligencias inútiles, desconsideradamente, los gastos.

Son muchos ya, Exmo. Señor, los negocios fracasados en perjuicios de la economía local, por no poder terminarse una sucesión o no obtener una venia a tiempo. Son muchos ya los intereses seriamente lesionados por ese estado de cosas, que se prolonga con evidente desconsideración.

Y si entráramos a analizar la situación desde el punto de vista de la falta de protección que sufre la libertad personal, tendríamos que decir, que los que tienen la desgracia de verse envueltos en un asunto criminal que exceda de la competencia de los jueces de Paz, permanecen, aún cuando su libertad sea preceptiva, días y días detenidos espantando que los sumarios vayan a Soriano o a San José y vuelvan, cuando los Agentes Fiscales de esos Departamentos quieran o pueden despacharlos.

La cárcel de Colonia está llena de presos; ha habido que organi-

### Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargándose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDKA con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

### Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

Paríen...  
L'oración...  
móviles...  
pige...  
de con...  
casi-nuos.

Antiguamente... Barro  
Ayer... Mulas... Empedrado  
Hoy y Mañana... Camiones... Hormigón

El tráfico de hoy exige pavimentos lisos y durables.

En el día de hoy debemos construir para el tráfico de mañana.

Hormigón es el pavimento ideal.

COMPANHIA URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND  
PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

ra hijo, en el reciente certamen expositivo llevado a cabo por la Federación Rural del Uruguay, en el local del Prado.

El señor Cabrera ha obtenido un primer y segundo premio y mención especial del jurado que intervino, por los productos de granja que exhibió en su Stand, del establecimiento "Virgilio" de San Juan y Tarariras.

### ¡Bravo maestro!

Los títulos son una cuestión nimia. ¡Para que se quieren! Si hoy día, para ser maestro, no se necesita nada más que un carácter especial y tener tribuna desde donde predicar, la sabiduría desbordante que alberga en su molleja. Así, pues, que ante esta facilidad poco común de tener el título de enseñanza, aparecen los maestros como hongos en tiempos de lluvia. Entre estos maestros figura uno que predica para los discípulos que quieran ocupar un puesto de honor en la prensa. Vuelca toda su enseñanza, como lluvia abundante, y corrige errores cometidos por los que no están munidos de la capacidad suficiente, cual lo está él, para tan delicada misión.

¡Bravo maestro! Tu obra es noble y generosamente inspirada. Continúa en ella sin desmayo, que si los niños del presente no

atienden tus lecciones, ellas quedarán latente para el futuro, y las generaciones venideras, pronunciarán tu nombre dentro de algunos siglos, como se pronuncian hoy el de los maestros de los jantos tiempos pasados que se adelantaron a su época, y no faltará, quizá, quien se interese por levantarte un monumento de... barro, junto a los márgenes del Plata.

¡Bravo, maestro! No desmayes. Enseñad al que no sabe, y cumplirás un sagrado precepto.

Bazar: Artículos para regalos nove-  
doso surtido en LA PALMA

### Sobre una cuestión

GRAVE Y URGENTE

Dijo el doctor Herrera que se hacía eco de la sugestión un periodista por un distinguido periodista (Guillermo Ingold de "Imparcial"), en el sentido de que para evitar las desgracias que continuamente se registran, propone que se de colaboración distinta al arsénico ofrecido a la venta en campaña. El Ministro tomó en cuenta esta indicación, quedando en consultar la opinión del Instituto de Química, sin perjuicio de solicitar el asesoramiento del Consejo de Higiene, en el caso de que sea factible la indicación del doctor Herrera.

### Programa de Tiro Artesano

durante el año 1927 hasta Febrero 1928

El Stand de Tiro estará abierto de mañana el segundo y cuarto domingo de cada mes para prácticas

### Concursos 'Copa Colonia Suiza' a 50 metros

- 4.º Concurso se efectuará el 15 de Mayo de 1927
- 5.º " " " " 17 " Julio " 1927
- 6.º " " " " 18 " Septiembre " 1927
- 7.º " " " " 13 " Noviembre " 1927
- 8.º " " " " 15 " Enero 1928

Concurso tiro rápido al Blanco Colonia Suiza a 50 mts. para el 29 de Mayo de 1927. Primer premio medalla de plata al que tenga mayor número puntos y segundo premio un objeto al que tenga más impactos. El blanco estará disponible diez minutos para cada tirador.

El 5 de Junio se disputará una olla podrida, todo tirador que desea tomar parte tiene que hacerse inscribir en el Hotel Suizo o en la casa del señor Augusto Ziegler hasta el 31 de Mayo de 1927.

### Concurso 'Copa Club Artesano' a 100 metros

- 12.º Concurso se realizará el 19 de Junio 1927
- 13.º " " " " 4 " Septiembre " 1927
- 14.º " " " " 18 " Diciembre " 1927

Para el 31 de Julio se disputarán dos medallas al blanco Club Artesano a 100 mts. en 6 series de 10 tiros c/u empezándose a tirar a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de oro al que tenga más puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente.

El domingo 21 de Agosto se disputarán dos medallas al blanco Club Artesano a 50 mts. en 5 series de 10 tiros c/u empezándose a las 8 y 30 a. m. Primer premio medalla de plata y oro al que tenga más puntos y segundo premio medalla de plata al siguiente. Los tiradores de 100 mts. que tengan medalla de oro darán el 5% de handicap y los de 50 mts. que tengan medalla de oro darán el 2 1/2% de handicap.

Cualquier concurso que no pueda realizarse por lluvia o fuerza mayor, se publicarán las nuevas fechas en los periódicos locales.

NOTAS: Probablemente la fiesta de tiro anual se realizará en el mes de Octubre de 1927.

— Todos estos concursos empezarán a las 8 y 30.

— Todo tirador que desea tomar parte en estos concursos debe inscribirse antes de las 10 a. m. Pasada esta hora no podrá tomar parte.

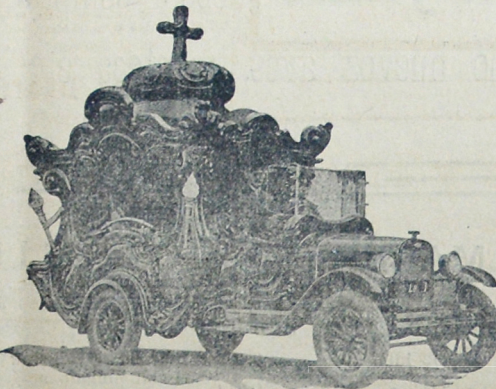
LA COMISION DE TIRO.

Si Vd. necesita muebles, tenga en cuenta que en Nueva Helvecia está establecida la

### Mueblería, carpintería, colchonería, cajonería fúnebre de FRANCISCO PISTARINI

Allí, encontrará desde el mueble más modesto, al más lujoso, estilos modernos y a precios tan acomodado, como nadie los puede ofrecer

Para convencerse visite el salón de ventas y consulte precios



En la sección Cajonería Fúnebre, hay el servicio más completo que pedirse puede; el que estoy en condiciones de proporcionar. Cuento para ello con una capilla ardiente de 31 luz.

Los servicios son de variados precios, arreglado a lo que el cliente desea gastar, contando con una lujosa

Carroza Fúnebre Automóvil

Hago precios especiales a las personas pobres.

No olviden que nadie puede competir con mis precios

Teléfono Helvético.—NUEVA HELVECIA



# Precios para el VIERNES 10 de JUNIO

Cuando oiga el estallido formidable de una **bomba....** Recuerde

## ES EL VIERNES de GREISING

La misma fuerte impresión que causa entre el público el estallido de las bombas, que revientan todos los Viernes, al abrir y cerrar sus puertas la gran

### CASA GREISING

causa entre el público el conocimiento de los precios que está haciendo la casa. Léalos y compare

**Muy importante** al cotejar los precios, coteje los anchos. Eso es importante. Después de leer visítame y vea el renglón. Pida precios en general, mis empleados se los darán sin obligación a comprar. Vd. verá que son bajos en general

**NO OLVIDE** para tener derecho a estos precios, que regiran sólo para el **viernes 10 de Junio** debiera comprar al contado o bien hacer intercambio de productos de granja, como huevos, aves, manteca etc.

### PRECIOS

#### ALMACEN

Café Gloria lata de 1 kilo	\$ 0.84
" " " " 1/2 kilo	" 0.42
" " " " 1/4 "	" 0.21
Te Horaimans lata	" 0.31
Orejones chilenos extra, kilo	" 0.75
Sardinas de 125 gramos latita	" 0.13
Jabón toilet «Zims»	" 0.04

#### TIENDA

Franela para bizo en 90 cent. ancho metro	\$ 0.42
Bombast para ropa interior 74 cent. de ancho	" 0.21
Tartán muy encorpado en 72 cent. ancho met.	" 0.31
Moletón pintado muy encorpado	" 0.43
Sarga pura lana colores fantasía 1 mt. ancho	" 0.80
Calcetines para hombre par	" 0.08
Medias para señora par	" 0.12
Lienzo especial en 1 mt. 50 de ancho, mt.	" 0.28
Repasadores para cocina doc.	" 1.55
Toallas turcas grandes c/u	" 0.34

#### FERRETERIA

Lámparas de vidrio para cocina cada una	\$ 0.38
Platos loza piedra, hondos y llanos, docena	" 1.55
Cuchillos «Toledo», buenos doc.	" 1.28
Tenedores «Escudo» fuertes "	" 0.40
Cucharas " " "	" 0.40



# ¡Alerta Todo el mundo Alerta!

## La Kolosal kemazón

de Tienda y Ropería  
PERMANECERA UN MES MAS EN  
NUEVA HELVECIA.

En vista del grandioso éxito obtenido el mes pasado con nuestro sistema de ventas y seguros del buen resultado y bondad de nuestras mercaderías arrojada a un bajo precio nunca visto ni por nadie igualado.

Hemos recibido orden de nuestra casa central de Montevideo

junto con una nueva partida de un extenso surtido de mercaderías, en permanecer un mes más, quemando la nueva partida a precios más bajos aun que la anterior

## Caballeros atención!

Pantalones media lana a rayas fantasía	cju.	2.55
idem cacimir pura lana	"	2.25
Trajes casimir pura lana liso	"	7.50
idem " azul a raya fantasía	"	12.50
idem de montar pura lana	"	7.50
idem idem de mejor clase	"	8.90
camisas de plancha todo el cuerpo en rico zefir francés	"	1.25
idem con pechera de popelina	"	1.75
camisetas de pura lana vicuña	"	2.40
idem pura lana pechera doble inglesas	"	2.85
calzoncillo de pura lana con frisa	"	2.60
corbatas jersey de seda muy finas	"	0.85
idem idem en varios colores fantasía	"	0.25
idem de seda buena clase	"	0.35
idem hilo mercerizado muy fuertes	"	0.28
calcetines hilo y seda a cuadros ultima moda	par	0.75
idem de seda rayado fantasía	"	0.45
idem de muselina buena clase varios colores	"	0.35
idem francés, suela reforzada	"	0.30
tiradores muy buena calidad	"	0.35
idem reforzados con cuero los mejores del mundo	"	0.65
bufandas jersey de seda varios colores	cju.	0.85
idem rayadas muy largas	"	0.95
idem muy finas doble faces	"	1.25

## Señoras y señoritas!! Uean estos precios

Medias de seda y de muselinas mercerizadas toda la suela doble hay 40 colores de moda	par	0.30
idem jersey de seda sinquilla 15 distintos colores	"	0.65
idem jersey francesas legítimas con quilla	"	0.85
pañu gamuza pura lana, ancho 150	mt.	2.65
gabardina inglesa pura lana ancho 150	"	2.75
pañu pura lana tipo escoces ancho 150	"	2.35
idem liberti pura lana ancho 120	"	1.10

## Artículos para bebé

Capas con gorrito, pura lana cju. 1.25; vestiditos de lana desde 1 a 5 años cju. 1.35; mameluocos de lana desde 1 a 3 años cju. 1.35; gorritas de lana desde 0.25; botincitos de lana cju. 0.25.

Y otras infinidad de mercaderías que estará a la vista, que venderemos a precios regalados

## Visite la Kolosal Kemazón y saldrá beneficiado

La Kolosal Kemazón queda en las calles Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. Joaquín González

NUEVA HELVECIA

# Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales  
Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina  
90 kilómetros o más por hora  
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos  
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.  
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir  
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.  
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a \$5.700 coches, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted pujanza en demasía, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

Haciéndose justicia a sí mismo, usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conducirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND

AUTOMOVILES FINOS WILLIS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA

Antonio S. Barreto

## De los diputados Solares y Mendiando

Contestando a una nota pasada por el Centro Comercial local, la cual publicamos oportunamente, los diputados Mendiando y Solares, han contestado en la siguiente forma:

Montevideo, Mayo 30 de 1927.—Señor Presidente del Centro Comercial e Industrial de C. Suiza. Don José H. Ibañez.—Señor Presidente.

Tengo el agrado de acusar recibo a una nota que me dirige ese activo Centro Comercial e Industrial, en la cual se solicita mi apoyo como legislador, a un proyecto de que es autor el diputado Nacional Efofio De Dovittis.—Debe manifestar con agrado, que estoy de perfecto acuerdo con la discrepancia, —a mi juicio esencial— que Vds. tienen con el proyecto. —En efecto, ese Centro con una clara noción de las necesidades Agrícolas, sostiene que deben extenderse los privilegios o exoneraciones de impuestos, a todas las manifestaciones concretas de Colonización; y el proyecto en cuestión restringe en forma injusta dichos beneficios, alcanzando nada más que a determinados vendedores y adquirentes de tierras, en la Estancia «Bellaco» del Departamento de Río Negro.—Encuadrado en esa amplitud de beneficios, a que ese Centro hace referencia con todo acierto, he de prestar mi caluroso concurso parlamentario, a todo proyecto de ley, que signifique fomentar las Industrias Agrarias.

Por intermedio de la ley, debemos facilitar la sub-división de tierras con fines Agropecuarios; pues como una exigencia perentoria de la Economía Nacional, hay que impulsar al País, hacia una intensa producción Agraria: primero, dando a nuestros labriegos la instrucción necesaria a efecto que puedan aplicar los nuevos métodos de explotación, que reducen el costo de producción, y después otorgando privilegios que protejan a todos los trabajadores rurales.—Para llenar estos fines estará siempre dispuesto a prestar mi modesto concurso de legislador.

Saludo con mi mayor consideración al señor Presidente y demás miembros.—Alfredo J. Solares.

Montevideo, Mayo 30 de 1927.—Señor Presidente del Centro Comercial e Industrial.—Don José H. Ibañez.—Nueva Helvecia.—De mi consideración: Tengo el agrado de acusar recibo de su atenta nota fecha 7 del mes en curso en la que me expresan que el Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial de Colonia Suiza, acordó en una de sus últimas sesiones adherir a una iniciativa presentada recientemente a la Cámara de Representantes por la que se exonera de impuestos a los colonos interesados en adquirir tierras en la Estancia «Bellaco», departamento de Río Negro.—Al solicitar mi concurso en favor de la precitada iniciativa, plácese significarme que hago más las consideraciones que me sugiere en su atenta nota, creyendo como Vds. que los privilegios de ese proyecto deben hacerse efectivos con carácter general a fin de facilitar la subdivisión de tierras en todos los departamentos, creando el mayor número posible de centros agrícolas.—En tal sentido puede contar desde ya con mi concurso decidido.—Sin otro motivo aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. y demás miembros del Consejo Directivo, con las expresiones de mi más alta consideración.—Rogelio V. Mendiando.

## Lo correcto...

Impreso ya nuestro artículo anterior en contestación de uno del señor Garat, que más parecía destinado a confundir que no a aclarar un procedimiento irregular que nos denunciaron algunos representantes al llamado a la licitación del Puente de Mugglin con la lealtad de quien cumple con su misión periodística caballeramente, debemos manifestar hoy que vimos complacidos que el señor Garat encara la cuestión desde el punto que nos interesa a la opinión pública, —cuando de asuntos públicos se trata— intervengan funcionarios o particulares, sin desplantes destinados a producir efectos unas veces, y a extraviar la realidad otras. Ahora bien: «El Duende» recogió una información de algunos interesados en el llamado a licitación para el Puente de Mugglin, y el señor Garat o no nos lo leyó bien o no quiso; lo cierto es que se ofusó. Si hubiera leído bien, «El Duende» no le hizo un cargo concreto a él; ni al Consejo Departamental; pero sí al procedimiento que con todas las «formas legales» precedió en el llamado a licitación, como parece comprobarse, y que puso en condiciones de inferioridad a algunos proponentes. Porque no podía ignorar el Consejo Departamental, por cuanto verbalmente se lo había expuesto una delegación del Consejo local que se entrevistó en oportunidad, de que en ningún caso se harían las reparaciones del puente durante la estación invernal, por la sencilla razón, de que sería obstruir la arteria que nos mantiene en comunicación con la más extensa zona rural que nos circunda.

—No podemos pues aclarar este detalle, que es importante, por cuanto dentro del pliego de condiciones se exigía según nuestros informantes; la iniciación de las obras dentro de un término de un mes más o menos.

Es así o no señor Garat? Dentro del breve plazo estipulado los proponentes locales, —aunque no todos sepan hacer cálculos tomar medidas, pesar etc.— tuvieron que solicitar precios de las maderas en Montevideo, que los consiguientes recargos por intermediarios, fletes etc. que en otra forma es decir con más plazo, podían haber adquirido en Brasil, Argentina o Paraguay según el decir de ellos, al igual que el señor Garat, y hacer las propuestas en igualdad de condiciones, o más favorables al municipio.

¿Constituye esto difamación, injuria o calumnia en un periodista? Tiene acaso el alcance que da el señor Garat, al detalle equivocado que se nos dio cuando en lugar de decir que presidía el Concejo debieron haber dicho, «que como suplente, sustituyó en las funciones de Concejal al Presidente?»

¿Esta seguro señor Garat que pudimos nosotros haber incurrido en la candidez, de creer que tenía usted autoridad para obligar a retirar las propuestas en el Concejo Departamental?

¿Cuando usted habla de repartir pliegos de condiciones a la «marchantía» creemos que como Concejal que era—no nos planteó—llaméme, Lazague, Acosta, Montalvo, Garat, Rovira o Iparaguerru, estaba o no en la convención del municipio, en que hubiera un pliego de condiciones en el C. Auxiliar de Nueva Helvecia, aunque a usted le parezca pequeña la suma de cinco o seis mil pesos para que el Concejo se molestara lo cual no piensan los demás proponentes al llamado a licitación.

Respecto a la misión que usted nos señala tiene el Concejo, al igual que sus atribuciones: se las exigen en general la ley o reglamento; lo que no obsta; que en aras de ella las extienda en lo posible, en beneficio público. Podemos asegurar pues al señor Garat; que a nuestros informantes le interesa la actitud del Concejal Lazague en esta emergencia, al igual que la de los demás concejales; que no existe ningún ataque velado, al Concejo; ha habido descuido, error o falta de previsión; y a ello responden las preguntas concretas que formulamos y que ya impreso en nuestro anterior artículo, en parte abarca y contesta el señor Garat en «La Democracia» que apareció el sábado próximo pasado.

Recordamos aunque poco importe al asunto en sí, la parte donde se nos hizo decir: que el plazo para la licitación fué de quince días en vez de 20. Creemos al señor Garat dentro de un nivel intelectual, lo bastante elevado para no concebir un innúmerables e infinidad en asuntos públicos ni a él; ni al Concejo Departamental ni



# Colosal oferta

Comprando en la casa de los señores DUOMARCO y PRIETO no tiene necesidad de gastar el dinero: Compramos toda clase de frutos y cereales y vendemos lo que el cliente tenga necesidad de comprar. Estamos en condiciones superiores para el que nos compra como para el que nos vende.

En muchas ocasiones lo hemos dicho y puede el que lo desee comprobar con sólo averiguar precios y se dará cuenta que son hechos y no palabras al decir que vendemos más barato que nadie, sino que con el solo hecho de comprar todos los renglones expuestos le representa al productor una diferencia de bastante consideración con otras casas que no lo hacen. Para orientación del cliente exponemos:

¿Quién vende a 1 solo peso casimir y tartán de lana colores bonitos y ancho 1.60? La camiseta y calzoncillo americano a \$ 1.00? Lienzo de 1.50 ancho a \$ 0.28 el metro. Casimir para vestidos y trajecitos en clase fina a \$ 1.30? Nadie por hoy hace estas ofertas. Sin jactancia somos los únicos, pues, compramos de todo y vendemos de todo.

Duomarco y Prieto.

## A usted, paisano

Sírvase de esa guitarra  
Yo quiero que cante algo  
Para disipar las penas  
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,  
Amargo trago el amor  
Y entre tantas amarguras  
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro  
Con su herramienta afilada  
Al cliente que está en la silla  
Da última retocada.

Yo necesito afeitarme  
Y hacerme un buen corte pelo  
Y a lo de Schölder y Pücher  
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,  
De lo lindo a lo mejor,  
Por que tienen un barbero  
Que es un criollo de mi flor.

## Tengo para vender

una bicicleta «Peugeot» la que daría en excelentes condiciones de venta.— Quien tenga interés, puede tratar con su dueña Emilia A. Begle Nueva Helvecia.

## Semillería SUIZA

Han llegado de Suiza las mejores clases de semillas de verdura y flores y muy lindas

Discos para fonógrafos

JUAN LEEMANN.

## AL PUBLICO

Aviso que tengo disponible para vender una cantidad de parras ingertadas, las que las cotizo a un precio razonable

Por informes dirigirse a Federico Cessano, en el Hotel Comercio

Nueva Helvecia.

## Joyeria "Delfino"

DE  
Américo M. Delfino

Vd. muchas veces tendría deseos de comprar artículos de JOYERIA, pero no se decide a ello, por no estar enterado del gran surtido que tiene mi casa, el que vendo a precios especiales.

### SECCION BAZAR

Recientemente he recibido un surtido de artículos para esta sección, que reclama una visita suya, por que si no lo ve no cree, todo lo que puedo ofrecerle por poco dinero Hay artículos desde el mas lujoso al mas modesto.

### ARTICULOS DE CAZA

Puedo proporcionar a los aficionados a la caza, el mas completo surtido de artículos, a precios que no admiten competencia. Cartuchos en todos calibres, cargados con pólvora sin humo.

## ZAPATERIA Y VULCANIZACION

DE  
RODRIGUEZ HNOS.

Especialidad en calzado sobre medida y com-posturas.

Se reparan cámaras y cubiertas, y todo artículo de goma.

Venta del afamado neumático MICHELIN, aceite y grasa MOBILOIL.

Las ventas son exclusivamente al contado. Esta casa está ubicada entre Sarandí y Luzerna, frente a la casa del señor Juan Schneider.

COLONIA SUIZA

## Establecimiento de Arboricultura

DE  
ALBERTO FRANCO

Gran surtido de árboles frutales, de abrigo, forestales y plantas de jardín.

### SOLICITEMEN CATALOGOS

Sobre compras al contado hago el 10 % de descuento.

Teléf. Helvético N.º 75

Colonia Suiza.

## AVISO

Al público que desde el 1.º de Junio quedará abierta la casa de comercio que girará en esta plaza bajo la firma de ANTONIO MRAICH, ubicada frente a la plaza, al costado de la peluquería de Jesús Méndez, en la calle 18 de Julio, establecida con los ramos de Tienda, Ropería, Mercadería, Bazar, Juguetería, Almacén de Comestibles, Confitería, y Zapatería. Cuenta también con un taller para la fabricación de calzados especiales, de medidas y com-posturas.

Compra también, aves, huevos y crema, pagándose precios muy buenos.

Antes de hacer sus compras consulte mis precios, pues mi casa es la que vende más barato.

Variedad de gustos, surtido completo de mercaderías, grandes novedades.

Este barattillo para que el público se de cuenta, que toda su mercadería la vende a muy bajos precios, detalla a continuación el valor de algunos renglones.

Popelina de hilo en colores lisos y variados buena clase \$ 0.35  
Madrás muy buena clase a \$ 0.20  
Madrás «Corona» muy buena clase a \$ 0.14  
Alemanico en colores buena clase a \$ 0.42  
Cotin rayado, ancho 1.40 m. buena clase \$ 0.42  
Frazadas pura lana, en colores, dos plaza \$ 4.00  
Tricots pura lana blanca \$ 2.10  
Paños para traje de hombre, doble ancho \$ 0.80  
Panos para trajes de hombre en colores \$ 0.65  
Papel crepe en colores surtidos \$ 0.07  
Cuadernos colegiales de 8 hojas \$ 0.01  
Compostura de calzados media suela para hombres 0.70 para señoras \$ 0.50, de chicos según tamaño.

Casa de gran confianza, se cuenta con señoritas y empleados muy competentes para los distintos ramos; para apreciar nuestra baturra, y ver el inmenso surtido, espera que visiten la casa.

Antonio Mraich.—Nueva Helvecia.

## SASTRERIA Y CAMISERIA Casa Tavares

Avisa a su numerosa clientela y al público en general, que ha recibido un buen surtido de casimires para trajes y sobretodos a precios que no admiten competencia

Además esta casa, cuenta con el mejor y más completo muestrario de casimires de las principales casas importadoras de Montevideo

Tanto el más Modesto como el más Exigente de los clientes encontrará en él, el artículo que necesita

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA



tampoco que cree que el periodista que se honra ejerciendo su misión sin interés material, ni político y tiene como única compensación la satisfacción moral que pueda obtener con-tribuyendo a una obra de bien colectiva de cualquier índole, haciendo pródicta, lanzando una iniciativa o señalando errores lo mismo que delitos, pueda confundirse con un difamador; al que se arredra con despalantes o se hace servir de comedón en determinadas circunstancias.

Reflexione el señor Garat y convendrá con nosotros, en que sea por culpa de quien quiera que sea, algunos proponentes tienen motivo para mostrarse quejosos, y que por eso no compartimos la teoría que en su primera réplica sostuvo y que tratamos en oportunidad.

Con la misma serenidad y el interés que el asunto requiere, debemos hacer notar, —porque parece ignorarlo el señor Garat— de que varios meses antes de enviarse la nota al C. Auxiliar local, y hacer el mismo pedido el señor Lazague conocían los demás miembros del Concejo Departamental —como ya dijimos— de que esa obra no se realizaría en invierno por lo cual pudo haber establecido en el pliego de condiciones un plazo mucho mayor para la iniciación de las mismas dando así facilidad a los proponentes.

Creemos haber dejado aclarado suficientemente el caso, que es lo correcto.

El Duende

LA PALMA gran surtido para otoño e invierno.—Fantasías para adornos, hebillas, aplicaciones, botones etc.

## AJEDREZ

POR ARFIL

Nueva Helvecia, Junio 5 de 1927.— Señor Director Sección Ajedrez de HELVECIA.—Distinguido señor:

Tenemos el agrado de comunicarle que con fecha 1.º de Junio del corriente se ha fundado en esta localidad el Club de Ajedrez HELVECIA, prestigiado por un numeroso y selecto grupo de aficionados, que se proponen enseñar y divulgar el ajedrez.

La comisión directiva ha sido integrada por: Pte. Federico Schöpp, Vi-

ce Pte. Alberto E. Perez, Srío E. L. Berro, Pro Srío. C. Ruiz Salazar, Tro. Daniel Soulier, Pro Tro. Carlos Altuna. Delegados: Julio Karlen, Lorenzo González hijo, Mario Calvi, Antonio Y. Guiterrez, Vocales: Julio Häberli, Carlos Huber, A. Legar, Luis Zane-lli, Tomás Méndez, Domingo D. Alessandro y Alberto Soulier.

Saludamos a Vd. atte.

Federico Schöpp, Presidente; Eugenio L. Berro, Secretario.

Club de Ajedrez HELVECIA

No podemos menos que aplaudir la feliz idea de la comisión directiva de este prestigioso club, en haber elegido el nombre de este periódico, en homenaje a su altruista y sincera campaña, iniciada en favor del juego científico. Por nuestra parte también quedamos agradecidos y ponemos la sección ajedrez, a las órdenes de la distinguida comisión del club.

Don Daniel Soulier

En toda empresa noble, siempre existe un heroico ignorado. Y este caso, así podríamos llamar al caballero, rezo y entusiasmo ajedrecista don Daniel Soulier. No solo que fomentó el actual torneo donando dos importantes premios, sino que cuando se habló de fundar el club desinteresadamente cedió el salón del café para su sede. Pero no paró allí la cosa. Dio amplias facilidades a la comisión directiva. Arregló las luces para mejor iluminación los días de torneo; mandó hacer algunas reformas para ventilación del salón; inauguró un servicio de Café Sorex, sufragó muchos pequeños gastos preliminares y puso a disposición de los aficionados, los juegos de ajedrez necesarios. Así se hace obra don Daniel. Muy bien.

La partida de Imparcial

Defensa Francesa	
Blancas	Negras
1. P4 R	1. P3 R
2. P4 D	2. P4 D
3. CD3 A	3. P4 R
4. CX P	4. P3 C D
5. P3 A D	5. A2 C
6. C3 C	6. P4 A D

Nuestro comentario  
A la jugada nuestra N.º 3, «Imparcial» contestó CX P, contestando nosotros P3 C D, con esta jugada llevamos tres fines, peder llevar nuestro artil a 2 C y amenazar el caballo por el momento, poner el «arfil» en posición de atacar el en que el Blanco y al mismo tiempo peder atacar el centro. A nuestra jugada con-

## Sociedad de Viticultores

Como no pudo realizarse el sábado, la reunión a que habían sido convocados los viticultores de la zona, se ha resuelto hacer una nueva convocatoria, para el día sábado 11 del corriente, a la 1 de la tarde en el Hotel Prado.

## Se perdió

una rueda auxiliar del auto Ford de Luis Kus ter con goma ballon, en el camino de las Barraneas. Quien la devuelva a casa del señor Erpilio Viera será gratificado

A último momento pudimos comprobar que el entusiasmo de los señores socios del Club de Ajedrez «Helvecia», no era puro lirismo. Espontáneamente surgió un donativo en metálico, para ver si sonaba bien en la caja nueva del club y resultó como un campanazo de atención, por que enseguida donó para el club, «un miembro de la comisión» un hermoso

## Deportivas

Rosario H. venció a Nacional

Un solo encuentro constituyó el programa futbolístico del domingo. Y se enfrentaron por el título, ya que se disputaba el campeonato de la ciudad, el equipo de la vecina ciudad, con un cuadro de nuestro Nacional, que no era su primer escuadra, ni la reserva, ni «naa».

Así, pues, que los aficionados ansiosos de ver patear, nos dirigimos al field de los albos, no sin antes prever que el partido resultaría un «paquete», pero nunca creímos que llegaría a ser un «tardo».

Bajo los órdenes del árbitro Juan Gubler, dió comienzo la brega.

Enseguida los rosarinos se pusieron en la ofensiva, aprovechando las faquezas de su contricante, y el arco albo, empezó a pasar por momentos de verdadero apremio, donde Collazo era la figura saliente, que respondía admirablemente a los shots a «boca de jarro» de los delanteros visitantes. Los delanteros locales, llevaban alguna carga, debido a esfuerzos del Coce, per., es-tas no prosperaban ya que resultaban de acción individual.

Llegó el momento que la actividad del quinto presidente por Viera alcan-zó su cénit. Un formidable tiro cruzado, que lanzó do del 1.º de derecho, el que Collazo interceptó sin poder evitar que la ball escapara a su ma-



# La Estrella Argentina

# Tienda y Ropería

Calle 18 de Julio, frente al Hotel Comercio

Agradece al distinguido público el favor dispensado en los días de su apertura. Correspondiendo a tal confianza, ha resuelto poner en venta **TODAS SUS MERCADERIAS**

**¡A PRECIOS NUNCA VISTOS!...**

¡Háganos una visita y se convencerá!

¡Será Vd. nuestra mejor propaganda!

**¡No confundir!!**

Tienda y Ropería LA ESTRELLA ARGENTINA

Frente al Hotel Comercio al lado de la Peluquería Sánchez

nos la que fué a caer frente al medio del arco, donde fué tomada de bote por un rosarino que la hizo llegar a la red.

Nuestros muchachos que parecían no haber tomado las cosas en serio, cargan, en un avance individual de Haberli, el que sin mirar la admirable posición de sus compañeros tira violentamente al arco desde larga distancia, shot que Aher, pretende interpretar, anidando el globo en su propia red.

Este tanto de empate, da algo de movilidad a la lucha, y los nuestros se sostienen en el ataque, hasta que Haberli en magnífica forma hace pase a Sánchez, quien tomó el esférico a la carrera, para sacudir violentamente la red.

La desventaja no amilana a los rosarinos los que luchan con grandes bríos, cosa que contrasta con la pasividad y desinterés de los nuestros. Y como fruto de sus esfuerzos, antes que finalizara este time, empujan el marcador, batiendo a Collazo, otra vez de junto al arco.

Pensamos que en el segundo tiempo las cosas cambiarán de parte de los de casa que juzgaban con un especial desdén, pero ocurrió lo contrario, ya que en este tiempo fué el acabóse. Los rosarinos se adueñan de la ofensiva y rematan de continuo, pero con singular nerviosidad, lo que no daba el fruto por ellos ansiado. Collazo solo, puede decirse, se batía contra la delantista rosarina. Por fin llegó el goal del triunfo. Iria transcurrida media hora de juego, cuando un medio centro de la punta derecha, es admirablemente rematado de un fuerte cabezazo, haciendo llegar la ball a la red.

El partido, que hasta ahora había sido un paquete, toma una característica peor, se torna brusco y primero es uno de Nacional que reclama el botiquín y luego un rosarino.

Desde ese momento el público comienza a abandonar el field y aunque Nacional presionó a último momento el score no tuvo variación.

**¡Ganaron los rosarinos!**

Los aficionados que no habían llegado al Parque Haberli, preguntaban con una mezcla de admiración y

de sorpresa, la veracidad de la noticia circulante. Era una verdad grande. Los rosarinos como pocas veces hacen entre cuartos de la categoría máxima de aquella y nuestra localidad, habían vencido, y habían salido satisfechos de su éxito.

Nosotros como deportistas sinceros, nos alegramos de este éxito de nuestros vecinos, pues, ello será un estímulo que alentará a esa muchachada entusiasta, y en próximos encuentros frente a los nuestros, bajarán a la liza con mayor entusiasmo y ansiosos de repetir el plato, lo que dará un mayor interés a las justas.

**Convocando a los suplentes**

Con motivo de la renuncia colectiva de los miembros de nuestra primera autoridad futbolística, los delegados de los tres cuadros a ella afiliada, acordaron autorizar al secretario para convocar a los suplentes respectivos, para el día viernes próximo.

**Se la ligó!**

La escuadra aurinegra montevideana, anda en un tren que dá lástima por el viejo mundo. Va de derrota en derrota, pero, pocas son tan formidables, como la que se le ligó el domingo, frente a la selección de Barcelona que le marcó cinco tantos a uno.

¡Qué oportunidad de regresar a su casa se están perdiendo estos muchachos!

**De Nacional**

En sesión que realizó la Comisión Directiva del Club Nacional de Fútbol, procedió al nombramiento de la Sub-Comisión Pro-Sede, quedando esta constituida así: Presidente, Joaquín González; Vice, Marcelino Pérez Alonso; Secretario, Cirilo Peraza; Tesorero, Manuel Odrizola; Vocales Oscar Greising, Guillermo Roth, Arturo Stutz, Juan E. Gabarot y Cipriano Ruiz Salazar.

**Renovando sus autoridades**

El prestigioso Club Universal con sede en Concordia en reciente asamblea, procedió a la designación de la Comisión Directiva, que ha de regir sus destinos durante el período 1927-1928, quedando constituido así:

Presidente: Ernesto Würt; Vice, Federico Röhl; secretario, Washington Barreto; pro secretario, Teodoro Enríz; tesorero, Daniel Würt; pro tesorero, Oscar Karlen; vocales: Juan Kell, Guillermo Lecuna y Carlos Vonrotz

**No olvide! la CASA TAVARES tiene permanentemente venta de trajes a plazos por cuotas de \$ 1.50 semanal**

**Ciro Suizo**

Conforme estaba anunciado, efectuáronse el domingo pasado en el stand nombrado en el epígrafe, los ejercicios habituales, así como el concurso de los 60 tiros obligatorios. Las pruebas a pesar del paréntesis de inactividad durante un mes y medio desde el gran torneo anual, en los resultados del domingo, alcanzaron un resultado muy halagüeño, tanto en la práctica como en el concurso que se acaba de inaugurar.

Concurrieron al Stand los tiradores señores, Germán Vonrotz, Arturo Karlen, Adrés Leicht, Agustín Mallarini, León Karlen, Otto Leicht, Norberto Cristaldo, Fernando Leicht, Emilio Gugelmeyer, Adolfo Roth, Emilio Schwyn, Alfredo Gugelmeyer y Carlos Frey. Como epílogo de la jornada, y siguiendo costumbres de práctica, se realizó el concurso «Vermouth», el cual resultó animado y muy reñido. Los dos bandos lo capitaneaban los señores Agustín Mallarini y Norberto Cristaldo, respectivamente, venciendo el bando Mallarini al de su adversario Cristaldo, por 9 puntos.

Habiéndose resuelto, rehabilitar la costumbre relativa a los concursos de comilonas que de un tiempo a esta parte quedaron en suspenso y que tanto éxito siempre obtuvieron, por unanimidad de los tiradores presentes el domingo último, quedó acordado verificar en el sucesivo período camente, concurso de esa naturaleza, teniendo probablemente lugar el primero en el próximo mes de Julio, cuya fecha se hará conocer oportunamente.

**Al crédito o al contado el que compare en LA PALMA pagará lo mismo. Espléndido surtido para invierno**

**Ciro Artesano**

El domingo los tiradores del Club Artesano no pudieron cumplir sus deseos de rendir culto a la olla podrida, junto al stand, donde fué discutida. El estado húmedo del terreno a causa de la lluvia los obligó a comer bajo techo. Aunque por circunstancias especiales, no pudimos concurrir accediendo a la galante invitación, sabemos de buena fuente que el almuerzo resultó sencillamente soberbio, de especial manera para los del bando gauchador, que debido a su maestría en el «arte» de arrojar proyectiles, comieron a expensa de sus contrincantes, con singular apetito.

La reunión que fue numerosa transcurrió en medio de la mas franca camaradería comentándose alegremente las incidencias de la disputa que dió margen a la comida.

**Pieles en todas clases, cueros, tiras, cuellos a bajos precios ofrece LA PALMA**

**Quedamos agradecidos**

Precedido del acápite, que publicamos más abajo, nuestro estimado colega maragato «Crónica» transcribe nuestro editorial del miércoles de la semana pasada, titulado «La prensa independiente».

«Pertenece a nuestro colega HELVECIA, el artículo que a continuación publicamos y que viene como de perlas precisamente, a los funcionarios que no saben o no quieren cumplir con su deber, o bien que equivocan de manera lamentable la misión que se les ha confiado.—N. de la R. Queramos agradecerle al colega, la deferencia para con nuestro modesto escrito».

**Remates-ferias**

**Por Alonso y Sierra**

Publicamos a continuación el catálogo que ha sido confeccionado para el remate feria, que la nombrada firma realizará mañana, en su local Paso Morlan, de Costa del Colla.

Pedro Reggiero, 1 lote terneros; José Martínez, 25 machitos, 15 vacas; Pedro Martínez, 8 vacas con cría; Eugenio Conde, 1 lote vacas, 1 lote terneros; Alejo Barbier, 25 vacas, 30 terneros; Eulogio Danobeytia, 1 lote vacas gordas; Manuel Balbueno, 20 vacas gordas; Carlos M. Uribe, 15 vacas gordas; Natalio Viera, 1 lote vacas gordas, 1 lote novillos; Federico M. Alonso, 1 lote vacas inverna; Ramón Ruiz, 1 buey, 15 terneros; Antonio Santín, 1 lote vacas; Raúl F. Borrás, 1 lote, novillos de 3 años; Antonio Altes, 1 lote ganado; Juan G. Collazo, 1 lote vacas, 1 lote terneros; Angel Patrón, 1 lote vacas; Fausto Lima, 1 lote ganado; Alonso Hnos. Reservado.

**LA PALMA gran surtido en Sweaters, Pull-overs, bufandas y lanas en todas clases y precios**

**Centro Comercial e Industrial**

Damos cuenta de las resoluciones tomadas en la última sesión del Consejo Directivo de esta institución:

El Sr. Apoderado informa sobre distintos asuntos que se le encomendaron en sesión de fecha 19 del próximo pasado mes de Mayo, de lo cual se deja constancia detallada en el libro diario.

—Lectura de las notas contestación de los Diputados Sres. A. Solares y R. Mendiola, referente a la ampliación solicitada del proyecto de colonización presentado por el Diputado Sr. Dovitis. Se acuerda: darlas a publicidad.

—Se da lectura a una nota del Sr. Antonio Barreto, estando de acuerdo, se resuelve archivarla.

—Acto continuo se acuerda dirigir una nota al Consejo Nacional de Administración poniendo de manifiesto a dicho cuerpo los enormes perjuicios que causa al departamento de Colonia las continuas licencias concedidas al Agente Fiscal, lo que determina la paralización completa en el trámite de infinidad de asuntos judiciales y administrativos. A ese respecto se resuelve también remitir copia del mencionado oficio a los periódicos del departamento y diarios metropolitanos a objeto de darle amplia difusión.

—Se resuelve autorizar al Sr.

**CARLOTA C. AUTINO**

DENTISTA

**Especialmente Sras. y niños**

Tesorero efectuar varios pagos por la suma de 39 pesos con 50 centésimos.

—El señor Presidente informa extensamente sobre las distintas gestiones preliminares realizadas a fin de obtener el saneamiento del comercio, proponiendo se estudie la forma de recabar el apoyo de otras entidades similares del país, a fin de iniciar un movimiento comercial colectivo.

—El Sr. Auxiliar informa haber despachado la circular memoria correspondiente al mes de Abril de acuerdo al texto aprobado en sesión última, así, como todos los asuntos de Oficina.

—El Sr. Apoderado da cuenta de lo tramitado hasta la fecha en el asunto de los Sres. Sanchez, Capuccio y Cia. de la Capital contra un comerciante, dando su aprobación al C. Directivo.

—Igualmente se aprueba lo tramitado en lo referente, a cuentas al cobro de varios socios contra deudores morosos, que se encuentran en esta Oficina.

—No habiendo para más, se levanta la sesión a horas 19 y por constancia se labra y firma la presente.

**La Central** recibió pieles y terciopelo chifon para trajes

**Vida social**

**Boda Greising-de San Vicente**

Se llevó a cabo el domingo por la noche en Montevideo, el enlace de la señorita Guimar de San Vicente con el joven Oscar Greising.

La ceremonia nupcial, dió margen a una amena reunión en casa de la novia, a la que concurrieron numerosas amistades de los contrayentes entre las que se notaban muchas familias de

nuestra sociedad. La ceremonia religiosa fué bendecida por el prebitero Antonio Ferrari que se trasladó a la capital expresamente, procedente de su residencia en Carmelo.

Los nuevos desposados fueron muy felicitados, felicitaciones a las que unimos las nuestras haciendo votos por una interminable luna de miel.

**FOTO HUMBERTO**  
RETRATA DIA Y NOCHE

**Viajeros**

Estuvo de Rosario el joven Luis Alberto Ortúzar.

—Procedente de Cufre visitó la localidad la señora Matilde N. de Bilat.

—De Rosario estuvieron en esta los señores Ovidio Alonso y Ramiro Borri.

—Nos visitaron los señores Juan y Pablo Moyano.

—Regresó de Montevideo el joven Arturo Stutz.

—De Rosario el joven Lusmilto Echavarría.

—Regresó de Montevideo el señor José H. Ibañez.

—Procedente de Juan L. Lacaze el joven Manfreda Andreoli.

—Regresó a la localidad el joven Esperio G. Carabajal.

—Fue a Montevideo el señor Miguel Aguerre, en compañía de su señora esposa y su señorita hija.

**Enfermos**

En Montevideo fue sometida a una operación quirúrgica con satisfactorio resultado la señora Berta S. Chapper.

**Una rueda auxiliar**

Se ruega a la persona que halla encontrado una rueda auxiliar de automóvil, en el trayecto que media entre San José y esta Villa, se sirva devolverla a esta imprenta donde se le gratificará.

**Pensión**

se dá estables y familias, a pocas cuadras. Casas de familia. Precios muy módico a Sierra 1840. Montevideo.

## Precios fijos

SE DAN CRÉDITOS A PAGAR EN CINCO O EN DIEZ CUOTAS MENSUALES.

AMPLIO SURTIDO PARA INVIERNO EN TODOS LOS RAMOS QUE ABARCA.

Preicos-Variiedad-Calidad, sin competencia en

# LA PALMA

## Rascarse la faltriquera

Hay que aprovechar la oportunidad para adquirir méritos en el porvenir, comprando un terreno, una casita barata para su familia, hoy que todos venden, aproveche en comprar.

Casas con comercio en la misma villa, tengo para vender desde 3 mil pesos hasta 7 mil pesos con buena comodidad para familia. Y a un kilómetro de esta villa tengo para vender 9 Has con grandes poblaciones de material y con un gran comercio en la misma. Carretera al frente.

Dirigirse a MANUEL C. COUTO. En Nueva Helvecia—Calle 18 de Julio

Próximamente remataré un cuarto manzana en el riñón de esta villa con una buena casa de material, con 4 piezas en 25 x 35 y solares adjuntos, a cien metros de la calle al Este. Fraccionaré dos manzanas de terrenos en solares a pagar por mensualidades de 5, 6, 7 y 12 pesos por mes. Verdadera piehinch para hacerse propietario. Guarde su dinero que pronto daré detalles.

Manuel C. Couto  
Rematador público



Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Meciel

Oculista del Hospital Fermin Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes  
de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.º 848  
MONTEVIDEO

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar  
sus ventas?

Anuncio en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

Institución del Estado

CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento  
anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se invierten en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.

Campo en venta

Entre el límite del departamento de Colonia y San José, en las inmediaciones de Cufre, tengo para vender un campo que tiene una extensión de 37 hectáreas y poblaciones hechas en material.

El campo que ofrezco en venta, se trata de una especialidad para labranza, pastoreos, etc. Para tratar dirigirse a su dueño

CORALIO PRIETO.—Cufre.

A VD. LE INTERESA

La peluquería de Jesús Menéndez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.

El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantido como especial en corte de melenas para señoras y señoras, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.

Tenga esto en cuenta. JESUS MENDEZ.  
Nueva Helvecia.

Se compran

frutos del país, aves y huevos  
pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

Nuevo Torino LA PALMA

COLONIZACION  
ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.ºs 63-64 y 101 \$ 120 la hectárea  
> 55 56 57-85 86-93 94-95 > 125 >

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: WILSON Hnos.

Av. Gral. Rondeau N.º 1681.—Montevideo.

Bancodela República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO 35.000.000,00

CAPITAL INTEGRADO 26.322.086,03

FONDO DE RESERVA 652.553,93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

AGENCIAS: Agnada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Deposito de Frutos: Avda. Gral. Rondeau, 342.—Avenida General Flores, Avenida General Flores, número 220.—Córdoba: Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Paseo del Molino: Calle Agraciada esquina Castro (Paseo del Molino).—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larraivide (Unión).—Cerro: Calle Grecia esq. N. Granada. (Cerro).  
SUCURSALES:—Alguía, Artigas, Capolongo, Cardona, Carmelo, Castillos, Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olmar, Pan de Azúcar, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí, Sarandí del Yí, Tacuarembó, Tala, Tránsito, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes a oro y a plata: Caja de Ahorro: Caja de Ahorro con Alcan. Cajas de Ahorro a plazo fijo: Depósitos a plazo fijo: Adelantos en Cuentas corrientes y en Valores: Documentos Comerciales: Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizable en cinco años de plazo: Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus estancias, con amortización de los plazos máximos de treinta meses: Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila: Cartas de crédito: Ordenes de pago: y giro sobre exterior y seguros del interior: Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe: Custodia de Títulos de Deuda, de Propiedad y otros valores: Compra y venta de títulos: Préstamos con garantía de Títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de JUNIO de 1926 regirán los siguientes tipos de intereses  
SE COBRARA

Cuenta corriente	7 o/o
VALORES a propietarios, rentistas, y en general los no productores	7 o/o
Préstamos a sola firma	7 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 1/2 o/o
Créditos a sola firma	6 1/2 o/o
con Garantía Hipot. de Deuda Pública	6 o/o
A hacendados, comerciantes, industriales, profesionales, y en general los productores:	6 o/o
Préstamos o créditos a sola firma	5 1/2 o/o
con Garantía Hipotecaria de Deuda Pública	5 1/2 o/o
Conformes	5 1/2 o/o
de valores públicos	5 1/2 o/o
Cautiones de particulares	5 1/2 o/o
Crédito Rural, Prenda Agraria y Préstamos Hipotecarios	5 1/2 o/o
Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés y para los depósitos de Alcan. se abonará el interés del 6 por ciento hasta la suma de \$ 500 y de esta suma hasta \$ 1.000, el 5 por ciento.	
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada 4 meses) \$ 50.000,00	4 1/2 o/o
Cajas de Ahorros, mayores sumas	6 o/o
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcan. no devengarán interés por el exceso.	
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 30 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.	
Plazo fijo a tres meses	Hasta \$ 50.000,00 3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta \$ 50.000,00 4 por 100
Plazo fijo a un año	Hasta \$ 50.000,00 4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Convencional

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17. El Estado responde directamente al Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911. Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente al Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

SECCION CREDITO RURAL.—Préstamos especiales de fomento agropecuario, préstamos hipotecarios de fomento rural.—Operaciones de Prenda Agraria en general.—Préstamos especiales para la repoblación de estancias y para la formación de plantíos bovinos y ovinos.—Préstamos especiales para la instalación de granjas, queserías, lecherías, establecimientos de vinificación y otras industrias rurales.—Préstamos en semillas y su efectivo para la compra de las mismas.—Préstamos para recolección de cosechas.—Préstamos con garantía de cereales en depósito.—Préstamos especiales para facilitar la compra de maquinarias agrícolas como por ejemplo: segadoras y trilladoras.—Descuento de documentos de prenda agraria a favor de comerciantes de maquinaria agrícola, autorizados por el Banco.—Préstamos especiales para la compra de maquinarias para lecherías, crematorias, queserías, bodegas, conservas alimenticias y pequeñas industrias agrícolas en general.—Pequeños préstamos directos a granjeros, lecheros, fruticultores, viticultores, horticultores y pequeños productores rurales.—Créditos a las Cooperativas y Sindicatos Rurales.

ABEL LEGAR, gerente.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
MONTEVIDEO

Ferretería en general  
Arados de todas clases  
Arados con asiento «EL RUSO»  
y surtido completo de repuestos  
Maquinarias agrícolas en general  
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias  
Aceites para automóviles  
los renombrados «MOBILOLS»  
Sulfato de cobre. Azufre italiano  
Arsénico «SILESIA»

FOLLETTIN

14

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

rostro de la madre tan ardentemente querida, tan irremediablemente lejana y nunca conocida. Un inefable encanto brilló en los ojos oscuros. Se alzó el pequeño pecho en un hondo suspiro de felicidad. Cual si se sintiera librado en este supremo momento de un peso enorme de penas y angustias.

¡Ay Qué hermosa era! ¡Qué buena y santa debió ser! Igual al ángel dorado de la capilla, le sonreía tiernamente desde arriba. Una aureola radiante le parecían aquellos preciosos rizos dorados, que enmarcaban el rostro, inclinado. ¡Mismas palabras parecían brotar

de sus labios, y sus ojos, que se fijaban ansiosamente en los suyos, le decían: «¡Gracias! ¡Gracias, mi pequeño Daniel, por haber venido a ver a tu madre!»

Su diestra sujetaba un trébol de cuatro hojas, por haberlo sido, sin duda, de un mérito extraordinario. Daniel lo vio; vio todo, pincelada por pincelada; pero sus volvían siempre sobre el rostro encantador, y se hundían en los de ella. Su corazón ardía en un vehemente deseo de estrecharse junto al pecho de la madre. Besar su rostro querido; besarlo una sola vez, con la ternura con que otros niños besan el de su madrecita.

Y Daniel, acercándose cuanto pudo, prensaba sus labios sobre el frío lienzo. Una dicha inmensa, indecible, le invadió: yo no estaba solo y abandonado; acababa de encontrar lo que tanto

tiempo buscó su corazón hambriento de cariño.

—¡Madrecita querida! ¡Madrecita mía!—exclamó, lleno júbilo, mientras sus manos, temblorosas, buscaban un sostén.

Con su arasco movimientos la mesitan insegura había vacilado; el raso, resbaladizo, escapó bajo sus pies, y Daniel se desplomó pesadamente sobre el duro suelo entarimado. El candelero retumbó sobre la madera. Luego, todo fué silencio y oscuridad en la habitación.

Por un momento, el niño quedó sin sentido. Luego miró, con ojos espantados, las tinieblas que le rodeaban y rápidamente quiso incorporarse para huir hacia la puerta. Un dolor agudo y terrible en la espalda le hizo doblegarse nuevamente, con un ligero quejido. Como paralítico de todos sus miembros, yacía, desamparado,

sobre el duro suelo, y cada movimiento le causaba nuevas torturas.

La pálida luz lunar penetraba por las ventanas, desprovistas de cortinas, apareciendo y acullándose, mientras las nubes proseguían su carrera. Y entonces fué cuando Daniel se dió claramente cuenta de su angustiosa situación; un escalofrío heló todo su cuerpo. ¿Qué sólo estaba! Extraños ruidos se percibían en torno. ¿Quién rugía ante los cristales con voz tan terrible? Vefía una inermisable sucesión de sombras huir por el suelo, y en el rincón, un rozamiento persistente y áspero, como si algo desconocido fuera a surgir a través del muro.

El Principito se vió obligado a cerrar los ojos; el espanto le causaba un horrible frío, y a cada movimiento se agudizaban más los dolores